


**Специфика наименований жаргонной лексики
футбольных болельщиков (на основе английского и
русского языков)**




UEFA
CHAMPIONS
LEAGUE

Выполнила: ученица 10 класса,
МБОУ «Веселовская СОШ»,
Букоткина Александра
Научный руководитель:
учитель английского языка,
Бургакова Лана Джумберовна



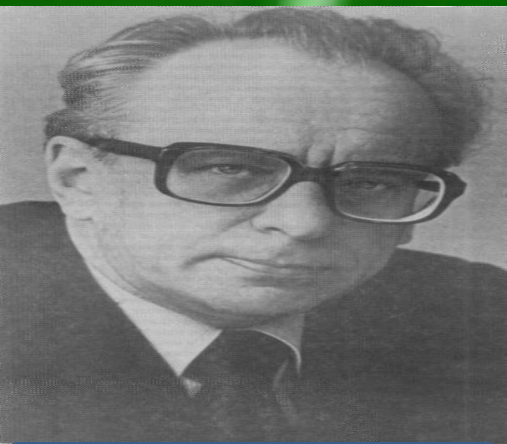
Только благодаря футболу,
я уверовал в мораль и мужское чувство долга
(Альбер Камю, французский писатель)

Жаргон (от французского *jargon*) – разновидность речи, отличающаяся от общенародного языка специфической лексикой и фразеологией, особым использованием словообразовательных средств, применяется в устном общении устойчивой социальной группы (спортивный жаргон, молодежный жаргон, жаргон программистов)

A soccer player in a white USA jersey is shown in profile, shouting with his mouth wide open. He is wearing a white jersey with a black Nike swoosh and the USA flag on the chest. The number '20' is visible on his jersey. The background is a blurred stadium filled with spectators, and it is raining heavily, with water droplets visible in the air.

Д. Э. Розенталь писал, что термин заимствован в XIX веке из французского языка («*corporation des queux*» - криминальная банда), однако в лингвистике данный термин устойчиво ассимилируется только в XX веке

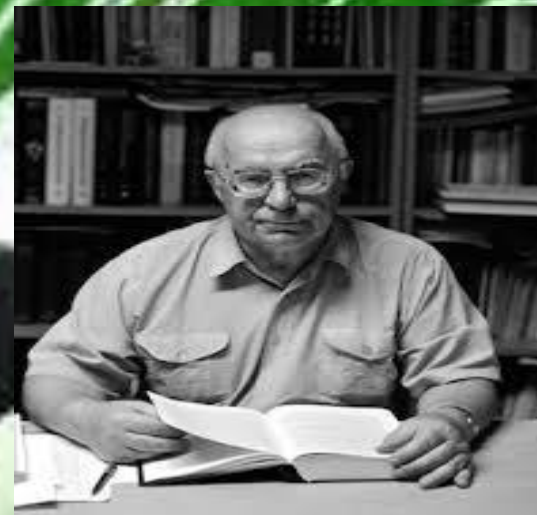
Ученые занимающиеся данной проблематикой



С. Г. Бархударов



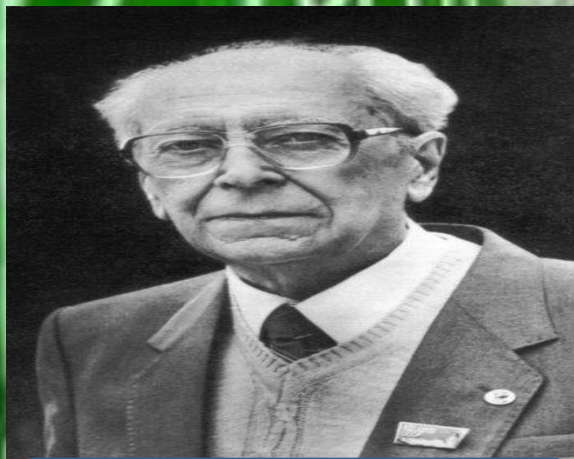
А. Вежбицкая



Л.П.Крысин



Н.Д.
Арутюнова



Д.С. Лихачев



Д. Э. Розенталь

Объектом исследовательской работы является, специфика наименования жаргонной лексики футбольных болельщиков (на основе английского и русского языков).



Целью работы является исследование лексико-семантического поля жаргона футбольных болельщиков (на основе русского и английского языков).

Задачи: рассмотреть историю возникновения жаргона, проанализировать семантические явления в речи футбольных болельщиков.

Предметом исследовательской работы являются языковые особенности жаргона футбольных болельщиков.

Методы исследования – описательный, концептуальный анализ, сопоставительный метод, метод сплошной выборки, лексикографическое описание.

Материалом исследования послужили данные сплошной выборки из толковых словарей.




Теоретическую основу исследования составляют идеи и концепции, содержащиеся в работах С. Г. Бархударова, Д. Э. Розенталя, И.М. Юрковского, Н.Д. Арутюновой, А. Вежбицкой, Л.П.Крысина, Д.С. Лихачева, Ф.С. Басцевича, М.Г. Бургакова.

Теоретическая значимость исследования заключается в описании особенностей языка футбольного болельщика.

Практическая значимость работы заключается в возможности использования полученных данных при написании курсовых работ, докладов, в практике учебной лексикографии.

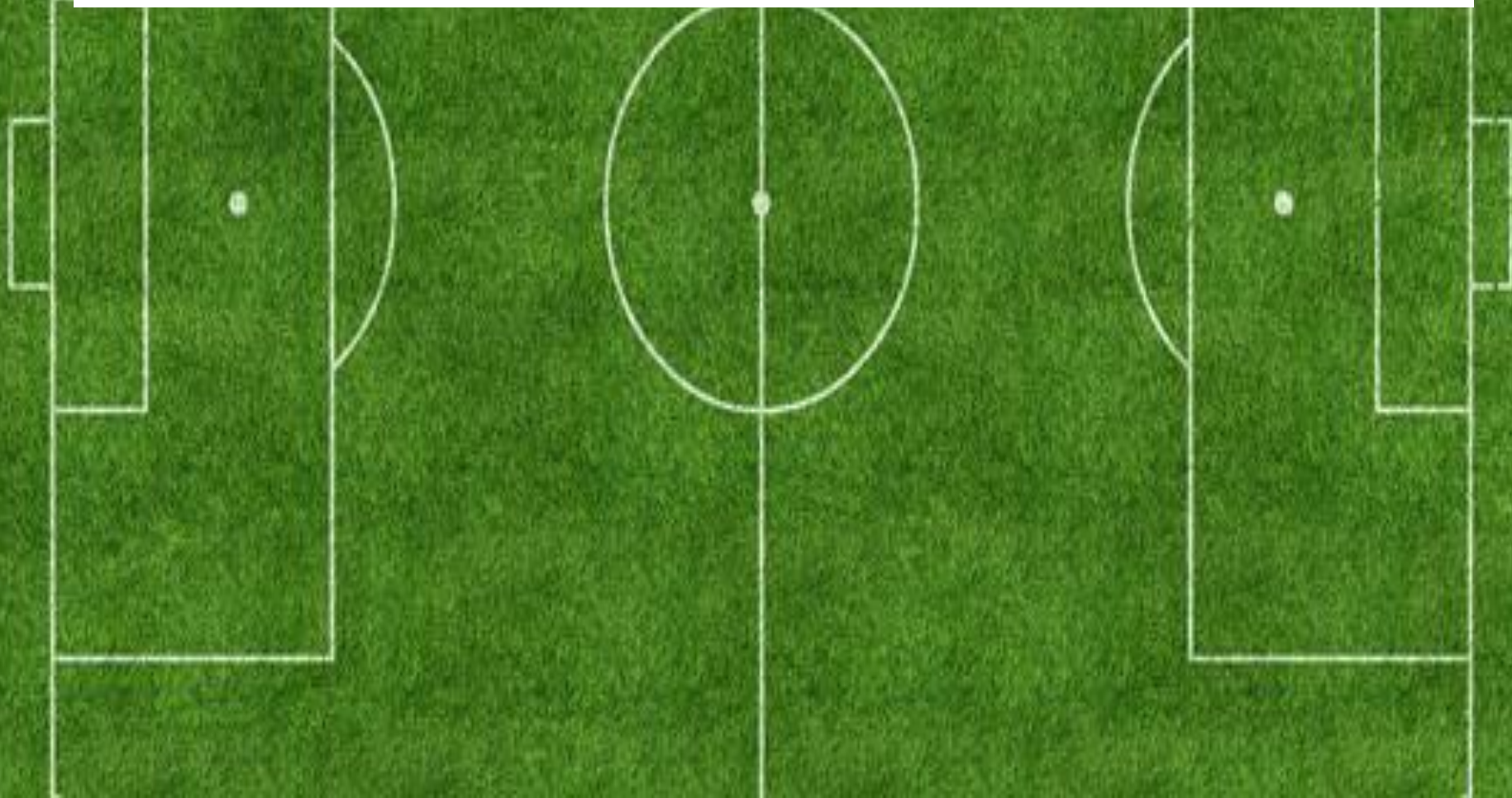




Структура работы определяется ее целями и задачами.

Работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка литературы, списка словарей, приложения.

В исследовательской работе, проанализировано 58 лексических единиц жаргона футбольных болельщиков, из них (20) русскоязычных, (38) англоязычных.



Жаргон футбольных болельщиков включает в себя следующие **тематические группы**:

Понятие «Свои»:

«**Правый фанат**» - член фанатского движения, который заслужил большой авторитет; «

«**Hardcore**» (*жесткий, радикальный*) - группа фанатов, ведущие ожесточенные боевые действия на выездах;

«**Гудки**» - фанаты ФК «Локомотив» Москва;

«**Бык**» - сильный, высокий фанат;

«**Канониры**» - фанаты ФК «Арсенал»;



The background of the slide is a green football pitch with white lines. The top portion of the image is cut off, showing only the top edge of the pitch. The bottom portion shows the full width of the pitch, including the center line, the halfway line, and the edges of the penalty areas.

«*Aborigine*» (*абориген*) - местный житель;

«*Барин*» - тренер;

«*Хулс*» - хулиганы;

«*Барыга*» - нелегальный продавец билетов.

Наименования объектов:

«*Паб*» (от англ. pub) – пивбар;

«*Скворечник*» – кабинка для комментаторов
матча;

«*Бас*» (от англ. bus) – автобус;

«*Стадик*» - стадион;

«*Поле*» - место для игры в футбол;

Наименования предметов:

«*Розочки*» – шарфы, с клубной символикой;

«*Тапки*» – кроссовки;

«*Фанзин*» - спортивный журнал для болельщиков;

«*Сфера*» - каска «ОМОН»-овца;

«*Утка*» - скамейка на стадионе;

«*Ticket*» (*тикет*) - билет;

«*Лаве*» - деньги;

«*Дым*» - дымовая шашка.

Цвет:

«Белые педали» - белые футзалки

(кроссовки);

«Горчичник» - желтая карточка;

«Золотник» - золотой сезон;

«Бело-голубые» - ФК «Динамо».

Статус болельщиков:

«*Акакий*» - фанат с завышенной самооценкой;

«*Goalkeeper*» (*голкипер*) - игрок, который охраняет ворота; вратарь; страж ворот;

«*Барыга*» - нелегальный продавец билетов на матч; человек, занимающийся спекуляцией; перекупщик; оптовик.

Наименования футбольных организаций:

«*ФИФА*» - Международная федерация
футбола;

«*УЕФА*» - Союз европейских футбольных
ассоциаций;

«*АД*» - «Арена-Днепр», в городе
Днепропетровске.

Группы ЖФБ

1. **По форме** - совпадающие со словами литературного языка, но употребляющиеся в другом значении («талмуд» - учебник, «*to botch something up или to do a botch job*» - спустя рукава);
2. **Жаргонные образования, использующие корни или аффиксы литературного языка** («водила» - шофер, «сачкодром» - место, где ничего не делают, «*faff*» (*faffing around*) - откладывать дела на потом);
3. **Слова, заимствованные из английского языка** - англизмы («фейс» (*face*) - лицо, «перентс» (*parents*) - родители, «гирла» (*girl*) - девушка, «мен» (*man*) - молодой человек, «аск» (*to ask*) - спрашивать и т.п).

Жаргон футбольных болельщиков с точки зрения реализации в нем лексико-семантических явлений (полисемия, метафора, словообразование, фразеологизм, заимствованные слова)



Лексико-семантический способ словообразования русскоязычных ЖФБ

Полисемия

«*Кэш*» перешел в русский язык из английского и имеет следующие значения: «*кэш*» - нескл.; ж. [от английского «cash»]: 1. Способ оплаты в виде наличных денег; 2. Устройство, которое используется для буфера между процессором и памятью в компьютерных системах. «Кэш», в жаргоне футбольных болельщиков обозначает «деньги, валюту»;

«**БАС**» - ы; м. [от английского «bus» - автобус]: 1. Низкий тембр голоса, в основном мужчины; 2. Духовой инструмент низкого регистра; 3. Автобус;

«**БОН**» - ы; м. [от английского «bonehead» - бритый], данное слово, в основном несет в себе негативный оттенок, в русском языке, так называют скинхедов.

АНГЛИЦИЗМЫ

«босс, бит, батчеры, банда, бас, баннер, вингер, гандикап, дерби, дриблинг, корнер, хардкор, кежлс, коуч, лайсмен, фирма, лидер, овертайм, тикет, плеймейкер, перфоманс, паб, прессинг, трабл, траблмейкер, свипер, стандарт, суппортер, слоган, стоппер, страйкер, тайм-аут, фол, футбол, хавбек, хет-трик, скарфер».

Займствованиа

«*Трабл*» - какие-л. неприятности с полицией,
либо фанатами другой футбольной команды;

«*Прессинговать*» - ущемлять права кого-л.;

«*Атаковать*» - совершить маневр нападения;

«*Доминировать*» - преобладать над кем-нибудь;

«*Нейтрализовать*» - заставить выйти из строя.

Суффикс - «ер»

«*Аутсайдер*» - болельщик без авторитета, отшельник;

«*Скарфер*» - фанат, который носит шарфы с символикой любимого клуба;

«*Суппортер*» - общий контингент болельщиков, поддерживающие определенные команды;

«*Цербер*» - полицейский;

«*Энерджайзер*» - активный игрок во время матча.

Суффикс – «к»

«Жеребьевка» - определение порядка соревнований между командами;

«Разминка» - специальные упражнения перед матчем;

«Перекличка» - перекличка;

«Договорняк» - обоюдное соглашение о перемирии между враждующими фанатами.

Приставки – «за, по, раз/рас»

«Защитник» - игрок, который защищает свою территорию поля;

«Зашифровать» - исчезнуть на время, спрятаться;

«Замутить» - что-л. организовать.

Лексико-семантический способ словообразования англоязычных ЖФБ

«*Box*» (ящик) - телевизор;

«*Go to the dogs*» (пойти к собакам) - снизить
свой социальный статус;

«*Naked*» (раздетый) - без денег;

«*Rolling*» (вращающийся) - богатый.

Суффиксация

«out»:

«*Dropout*» - тот, кто бросил чем-либо заниматься;

«*Knockout*» - красавчик, красавица;

«er»:

«*Fiver*» - пятидолларовая купюра;

«*Scarf*» (шарф) - с цветом любимой команды, образовано с помощью добавления суффикса er слово: «*scarfer*» (скарфер) - болельщик носящий шарф.

Усечение

«*2nite*» - «*tonight*» - сегодня вечером;

«*4ever*» - «*forever*» - всегда;

«*coz*» - «*because*», «*cause*» - потому что;

«*mo*» - «*moment*» - момент, секунда.

Фонологический способ словообразования

Ономатопея - это звукоподражание или звукоимитация, являющееся фонетическим уподоблением неречевым звукокомплексам. Чаще всего ономатопеической является лексика, прямо связанная с существами или предметами, источниками звука.

Классификация типов звукоподражательных слов

- 1) подражания голосам животных, птиц и звукам, издаваемым насекомыми «*buzz*» - звонок по телефону;
- 2) подражания шумам и звукам явлений природы «*to glug*» - напиваться, «*swoosh*» - логотип фирмы Nike;
- 3) подражания звукам, производимым неодушевленными предметами «*clackers*» - вставные зубы;
- 4) подражания звукам, производимым человеком «*ding-dong*» - драка.

Спасибо



за внимание!!!

